## WITHOUT

Without Compromise ist ein Magazin der FASSI GRU Spa, via Roma, 110 24021 Albino (BG) Italia tel +39.035.776400 - fax +39.035.755020 - www.fassi.com

compromise

Internationale Zeitschrift

für Informationen

und Aktuelles



## Leichtere Krane, mehr Platz für Lasten

Mehr Ladekapazität bei einem geringeren Gewicht des Krans zu ermöglichen bedeutet ganz konkret: Senkung der Betriebskosten bei Arbeitsmaschinen.





## In dieser Ausgabe

Es lag uns ganz besonders am Herzen, diese Ausgabe unseres Magazins mit einem **SONDERTEIL BAUMA 2010** zu eröffnen. Fassi präsentiert sich auf dieser Messe nämlich mit bedeutenden Neuheiten bei den Hydraulikkomponenten und der Elektronik sowie einer Erweiterung der Angebotspalette mit neuen Versionen und Modellen. Die Bauma war für Fassi schon immer von strategischer Bedeutung, weil sie die Möglichkeit bietet, sich international zu präsentieren und gleichzeitig der beste Treffpunkt für Gespräche mit Fachleuten ist. Die Teilnahme an der Bauma, die für Fassi schon zur Tradition geworden ist, gewinnt in diesem Jahr jedoch eine besondere Bedeutung: denn auf der Ausstellung in München gibt es für Fassi gleich dreifach Grund zum Feiern: das 45. Firmenjubiläum, der 80. Geburtstag des Unternehmensgründers Franco Fassi sowie der 40. Geburtstag des geschäftsführenden Verwaltungsratsmitglieds Giovanni Fassi. Deshalb gibt es in dieser Ausgabe auch ein GEBURTSTA-GSSPECIAL, in dem wir die wichtigsten Entscheidungen für das Unternehmen und die Produkte, die Fassi zu einer ganz besonderen Identität verholfen haben, noch einmal nachvollziehen und erklären. Es waren Entscheidungen, die oftmals Mut erforderten, schienen sie doch nicht selten gegen allgemeine Tendenzen zu stehen. Und dennoch wurden sie stets konsequent und transparent umgesetzt, trugen entscheidend zum Wachstum auf den Weltmärkten bei und sorgten dafür, dass das Produkt Fassi sich durchsetzte und seine Qualität bei den Kunden hohe Anerkennung erzielte. Dies bestätigen auch die konkreten Beispiele, die in dieser Ausgabe erläutert werden und die klar zeigen, wie aus unternehmeri-

#### GEBURTSTAGSSPECIAL: 45 JAHRE FASSI



45 Jahre mutiger und konsequenter Entscheidungen

S. 06-07

Die Entscheidung für immer weniger Gewicht

S. 08-09

Die Entscheidung für Sicherheit an erster Stelle

S. 10-11

Die Entscheidung für Elektronik als Bestandteil des Krans

S. 12-13

Die Entscheidung für Gussverfahren

S. 14-15

Die Entscheidung für ein "made in Fassi"

S. 16-17

Die Entscheidung für Transparenz

#### **NEWS**

#### S. 18-19

www.fassi.com - upgrade 2010

Neu beim Navigieren: der Kran und seine besonderen Eigenschaften stehen von Anfang an im Mittelpunkt – eine Bildergalerie zeigt mehr als 1000 Aufnahmen von Kranen bei der Arbeit.

## SONDERTEIL BAUMA

#### **S. 20-21**

FASSI auf der BAUMA: eine langjährige Tradition Zur 29. Bauma präsentiert sich Fassi mit Innovationen und Erfahrungsreichtum.

#### **SONDERTEIL BAUMA - TECHNOLOGIEN**

#### S. 22-23

Premiere für den hydraulischen Steuerblock Hawe

### **SONDERTEIL BAUMA - NACHGEFRAGT**

#### S. 24-25

Die neue XP-Palette

S. 26-27

Der neue F240D/F260DXP

**S. 28-29** 

Die neuen F100AT - F120ATXP

### **EINSATZ VOR ORT**

#### S. 30-35

Kunstwerke auf dem Weg von London nach Montecarlo Das Verladen und Transportieren von Kunstwerken stellt einen Kran vor erhebliche Herausforderungen.

#### S. 36-39

Montage einer großen Showbühne für die Beach Party Mit mehr als 4.500 Gästen und über 8.000 Besuchern zählt die Beach Party von Nimshuscheid zu den gefragtesten Events dieser Art in Deutschland.

schen Werten Werte für das Produkt werden.



## Mutige Entscheidungen und konsequente Umsetzung

Im Hause Fassi stehen 2010 gleich drei Geburtstage an: das 45-jährige Firmenjubiläum, der 80. Geburtstag des Unternehmensgründers Franco Fassi sowie der 40. Geburtstag des aeschäftsführenden Verwaltungsratsmitglieds Giovanni Fassi.



Ihr gemeinsames Ziel hat sie immer verbunden: Franco und Giovanni Fassi eint die feste Entschlossenheit, Krane zu bauen, die das Beste vom Besten sind

Schon von jeher gibt es bei Fassi ein gemeinsames Ziel, das von Anfang an wegweisend war: Krane zu bauen, die das Beste vom Besten sind. Mit dieser Vision hat Fassi es geschafft, Ladekrane hinter dem Fahrerhaus herzustellen, die weltweit zur Avantgarde der technologischen Entwicklung gehören. Es ist eine Vision, die Franco und Giovanni Fassi über zwei Unternehmergenerationen hinweg unbeirrt verfolgt haben. In 45 Jahren haben wir unsere Produktionsanlagen viermal komplett erneuert. Ansporn war stets das Streben nach Exzellenz, Ehrlichkeit und Transparenz.

### Fassi entstand 1965 in einem hoch industrialisierten Gebiet – heute befindet sich hier ein Technologiezentrum mit einem regelrechten "Center of Excellence"

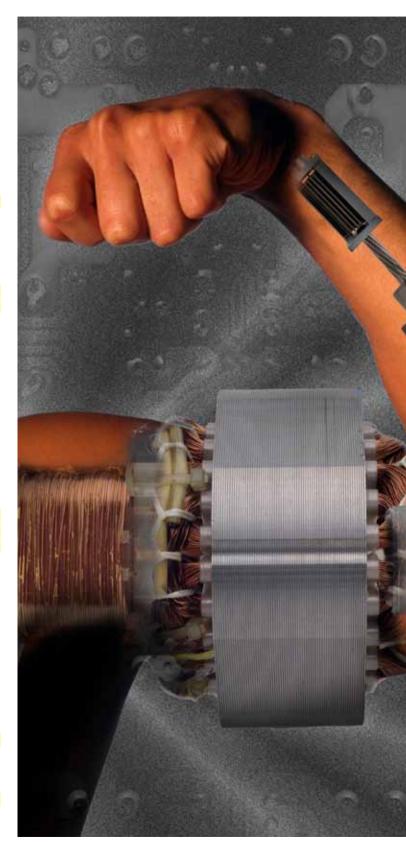
Die Provinz Bergamo zeichnete sich in den Sechzigerjahren durch einen außergewöhnlichen unternehmerischen Eifer aus. In zwei Produktionsbereichen entwickelten sich enorme Kapazitäten: in der textilen und der mechanischen Industrie. Unser Unternehmen hat zu dieser Entwicklung entscheidend beigetragen und ist damit mit der Gegend untrennbar verbunden. Trotz des enormen Wachstums unseres Produktionsvolumens haben wir uns dafür entschieden, einen Großteil unserer Krane da herzustellen, wo unsere Wurzeln liegen. Das Herzstück unserer Montagekette befindet sich im Umkreis von 25 Kilometern. In unserem Technologiezentrum weiß man um die tiefgreifende Entwicklung, die im Laufe von 45 Jahren stattgefunden hat und ist bereits gerüstet, um neue Herausforderungen annehmen zu können. Dies ist vor allem der Zusammenführung von Mechanik und Elektronik zu verdanken: der Mechatronik. Die Zusammenarbeit mit dem internationalen Zentrum für angewandte Forschung "Kilometro Rosso" (www.kilometrorosso.com), das gleichzeitig Sitz des Mechatronikkonsortiums ist, erlaubt uns die Erforschung und Entwicklung von Lösungen, die erfolgreich in unseren Kranen Anwendung finden.

## Die Neunzigerjahre: von der Elektronik als Ausstattungsmerkmal zur Elektronik als integrativer Bestandteil des Krans

Seit den Neunzigerjahren investieren wir in die Revolutionierung der Bordelektronik für Krane. Seit dieser Zeit bringen wir ständig Innovationen für diese Technologie hervor. Heutzutage, wo die Elektronik aus dem Leben jedes Einzelnen nicht mehr wegzudenken ist, kommt uns diese Entscheidung absolut logisch und natürlich vor. Damals aber war es mehr noch als eine mutige Entscheidung – es war eine Vision. Als wir uns entschieden, auf Elektronik zu setzen, haben wir unsere gesamte Angebotspalette von Grund auf neu entwickelt und realisiert. Dass Fassi die Vorzüge der Elektronik für Krane nutzbar machte, bedeutete aber nicht einfach, dass nun weitere Optionals zur Verfügung standen: denn aus der Elektronik wurde vielmehr das Gehirn des Krans. Darin bestand dann auch der entscheidende Fortschritt, der hohe Leistungsfähigkeit, präzises Manövrieren sowie vollkommene Kontrolle und Sicherheit möglich machte.

## Die Zukunft von Kranen liegt im sparsamen Einsatz von Energie und in geringeren Verbrauchswerten

Mit dem Jahr 2010 beginnt eine neue Ära. Auf dem letzten Umweltgipfel in Kopenhagen ist aus gutem Grund das Jahrzehnt der Energie und der nachhaltigen Entwicklung eingeläutet worden. Bei Fassi hat man diesen Appell bereits aufgegriffen. Wir sind davon überzeugt, dass eine weitere Gewichtsreduzierung bei Kranen ein Ziel darstellt, das sowohl eine Senkung des Kraftstoffverbrauchs als auch Umweltschutz möglich macht. Darüber hinaus arbeiten wir mit Leidenschaft an Lösungen, um den Einsatz von Steuerungsschnittstellen für den Energieverbrauch zu erproben. Dies alles geschieht sowohl im Interesse unserer Kunden, die die Krane nutzen, als auch der Umwelt, in der wir alle leben.



Giovanni Fassi



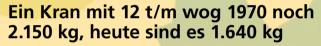
# Die Entscheidung FÜR IMMER WENIGER GEWICHT

Eine Entscheidung, die sämtliche Phasen der Entstehung eines Krans begleitet



## Geringstmögliches Gewicht für höchste Qualitätsgarantie

Ehrlichkeit fängt für Fassi bereits bei der Planung eines Krans an. Schon in dieser Phase wird daran gearbeitet, das Gewicht so gering wie möglich zu halten. Ziel bei jedem neuen Kran ist es, eine Maschine großer Leistungskraft zu schaffen, die für den Kunden eine langlebige Investition darstellt. Auf überflüssige Elemente wird verzichtet, keinesfalls wird aber an dem gespart, was dem Kran Widerstandsfähigkeit, Sicherheit und ein langes Arbeitsleben verleiht. So entsteht geringstmögliches Gewicht, das bestmögliche Qualität garantiert.



Eine Reduzierung des Gewichts ist beim Kran der erste Schritt in Richtung Senkung der Verbrauchswerte. Ein vermindertes Gewicht ermöglicht ferner Aufbauten mit größerer Nutzlastkapazität und dämmt damit die Energiekosten für Transportgüter ein.



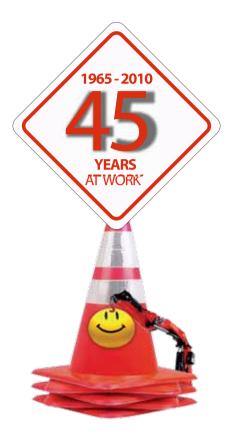
## Ultrahochfeste Stähle für exzellente Leistung und vermindertes Gewicht

Im Vergleich zu normalen Stählen weisen ultrahochfeste Stähle mit niedrigem Karbongehalt einen höheren physikalisch-strukturellen Kohäsionswiderstand auf sowie eine höhere Elastizitätsgrenze (Kerbschlagzähigkeit). Dies ermöglicht eine Reduzierung des Gewichts ohne jegliche Einbußen bei Zuverlässigkeit und Widerstandsfähigkeit einzelner Teile oder des gesamten Krans.



## Schweißlinien mit Robotern für industrielle Fertigung auf höchstem Niveau

Um eine konstante Qualität beim Schweißen der ultrahochfesten Stähle sicherstellen zu können, wurden bei Fassi Schweißlinien mit Robotern entwickelt, die auch die komplexesten Prozesse sicher bewältigen.

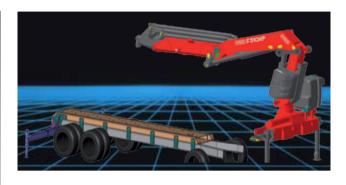


# Die Entscheidung FÜR SICHERHEIT AN ERSTER STELLE

Bei Projektplanung und Technologie setzt Fassi auf Sicherheit als Trumpfkarte für Qualität

Die Kultur der Sicherheit ist für Fassi ein Wert, der noch in jedem einzelnen Detail eines Krans zu erkennen ist: dies gilt für die mechanischen Strukturen, die Hydraulikvorrichtungen sowie sämtliche Elemente, die das Arbeiten mit dem Kran, ob mit oder ohne Fernsteuerung, erleichtern. Die Kultur der Sicherheit weiterzuentwickeln bedeutet für Fassi auch, Steuerungsinstrumente anzubieten, die einfach zu handhaben sind. So kann der Bediener die modernen Vorrichtungen, mit denen der Kran für die unterschiedlichen Arbeitsprozesse ausgestattet ist, jederzeit optimal einsetzen.





## Permanente Forschung für die Verbesserung der Sicherheit

Da die Elektronik inzwischen schon zu einem unverzichtbaren Bestandteil unserer Krane geworden ist, kann Fassi den höchstmöglichen Standard bieten, der heute in diesem Sektor geboten wird. Beispielhaft dafür sind die Überlastabschaltung FX, die Schwenkwinkelbegrenzung, die Lastmomentbegrenzung und verschiedene andere Systeme, die den Schutz des Bedieners gewährleisten.

## Engagement für Fortbildung

Fassi ist Partner qualifizierter Institute wie der italienischen Organisation für Arbeitssicherheit ISPESL sowie des CENPI, einer von Industrieministerium benannten Stelle. Mit diesen Institutionen wurde ein Fortbildungsprojekt entwickelt, das für Bediener von Kranen verbindlich ist.









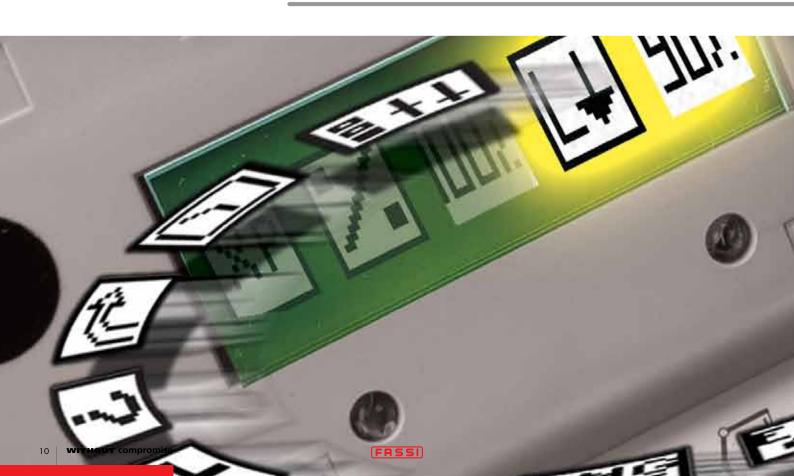
## Die Entscheidung

## FÜR ELEKTRONIK ALS BESTANDTEIL DES KRANS

Bei Fassi hat man zuallererst verstanden, dass Elektronik zum Bestandteil der Krane werden muss



Dank der Elektronik wurde es erst möglich, die Unmengen von Informationen zu verarbeiten und zu überwachen, die beim Betrieb und Manövrieren eines Krans anfallen, wobei die Parameter in jeder Arbeitssituation variieren. Der Elektronik ist es zu verdanken, dass der Bediener die Situation jederzeit im Griff hat und Risiken vorbeugen kann. Fassi hat bewiesen, dass Elektronik kein "Optional" ist, sondern vielmehr ein strategischer Faktor, der es dem Bediener ermöglicht, seine Arbeit auf bestmögliche Art und Weise auszuführen.



## Präzision in den Bewegungen

Integrierte Elektronik ist unerlässlich für präzises Manövrieren des Krans. Deutlich macht dies das Fassi IMC-System, eine Koordinierungseinheit, die die optimale Auslastung der Hydraulikvorrichtungen gewährleistet. Dies ermöglicht jederzeit eine genaue Überwachung der verschiedenen Hydraulikfunktionen des Fassi-Krans.



## Höchste Leistungsfähigkeit

Mithilfe der Elektronik kann beim Kran eine Leistungsverbesserung erzielt werden: so wird dank des ADC-Systems zum Beispiel eine Optimierung, das heißt eine Verbesserung der Arbeitsgeschwindigkeit im Verhältnis zur bewegten Last erreicht. Die durch die Bewegungen verursachten Schwingungen werden dabei ausgeschaltet.

## 1997: Fassi unternimmt erste Schritte im Bereich Elektronik

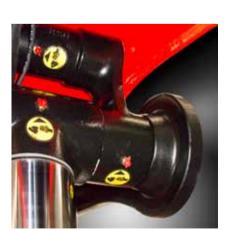
Bereits in den Neunzigerjahren entstand bei Fassi eine Abteilung, in der der Einsatz von Elektronik bei Kranen erprobt und geprüft wurde. Die ersten Systeme, die hier erfolgreich getestet wurden, waren XF und XP. Noch heute werden sie serienmäßig in vielen Fassi-Kranen eingesetzt.











# Die Entscheidung FÜR GUSSVERFAHREN

Durch Gussverfahren entstehen Kranteile, die keine Schweißungen erfordern und die für Fundament und Teile der Kransäule die

Die Entscheidung, für Fundament, Teile der Säule und andere Komponenten der Kranstruktur Gussverfahren anzuwenden, führte zu einer Zuverlässigkeit und vor allem Haltbarkeit, die mit verschweißten Teilen niemals erreicht werden könnte. Fassi hat daher fast in der gesamten Produktion Gussteile eingeführt. Dabei kommt dem Gussverfahren besondere Aufmerksamkeit zu, hier wird mit hochspezialisierten Firmen zusammengearbeitet. Das gesamte System der Gussverfahren bei den Zulieferern wird von den Fassi-Experten analysiert und muss genauen Vorgaben entsprechen. Genauso streng werden die Endabnahmen durchgeführt, damit Gussstücke mit Mängeln wie Risse oder Blasen ausgeschlossen werden können. Die Verfahren für jedes einzelne Gussstück sind "Fassi-geprüft": die Kontrollen umfassen Prüfungen mit magnetischen Teilchen, Prüfungen nach dem Farbeindringverfahren, Ultraschall- und Röntgenkontrollen.

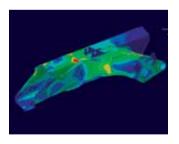




## Qualität der Gussteile

Die Gussteile sind aus Stahl und Spezialguss mit verbesserten mechanischen Eigenschaften, die mit denen der hochfesten Stähle vergleichbar sind. Die physikalisch-mechanischen Eigenschaften der Gussstücke sind "Fassi-geprüft". Hier wird jedes einzelne Teil strengen Kontrollen unterzogen.





## Planung, Prototypen und Ermüdungstests

Jeder neue Kran wird anhand von Prototypen getestet. Diese werden härtesten Ermüdungstests unterzogen: mindestens 200.000 Belastungszyklen unter realen Einsatzbedingungen muss der Kran bewältigen.

## In 45 Jahren lag die Mängelrate bei den Gussfundamenten bei weniger als 0,02%

Die bei Fassi verwendeten Verfahren, die sich durch sorgfältige Tests auszeichnen, führen zu einer Zuverlässigkeit, die sich am besten in Zahlen ausdrücken lässt: das Auftreten von Problemen liegt nahezu bei Null.







# Die Entscheidung FÜR EIN "MADE IN FASSI"

Fassi-Krane entstehen in Produktionsstätten, die sich durch hohe Effizienz auszeichnen und dabei den gesamten Produktionsprozess abdecken

## **Arbeiten im Team**

Das Unternehmenssystem von Fassi umfasst heute 10 Niederlassungen, die sich allesamt in Italien befinden. Es gibt einen regelrechten "Kranpark", der in der Lage ist, mehr als 90% des Produkts mithilfe der einzelnen hochautomatisierten Einheiten herzustellen.



## Innovative Prozessautomation und manuelle Tests am Endprodukt

Eindrucksvolles Beispiel für innovative Prozesse in den Fassi-Werken ist die robotergesteuerte Schweißinsel FMS, das flexible Fertigungssystem, das in der Lage ist, das Schweißprogramm unmittelbar und vollautomatisch auf das gerade zu verschweißende Teil einzustellen.





## Die Entscheidung

## FÜR TRANSPARENZ ...

... erkennt man bei uns schon an der Veröffentlichung der dynamischen Leistungsdaten für die Krane - während bei anderen Herstellern lediglich Daten zur statischen Belastung mitgeliefert werden

CERTIFIED DYNAMIC PERFORMANCE Die Fassi-Lastdiagramme wurden erstellt, damit unseren Kunden realistische Lastdaten für ihre Krane zur Verfügung stehen (dynamische Belastbarkeit

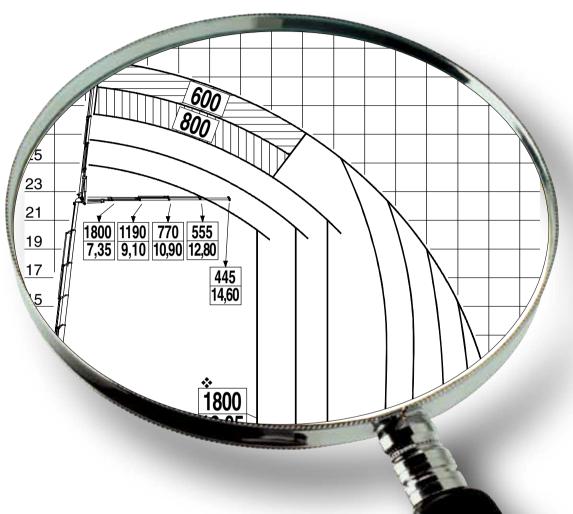
Die Fassi-Lastdiagramme zeigen die Nominalwerte der Hublast in jedem beliebigen Punkt des Diagramms an; darüber hinaus werden die Ausladungen abzüglich der Verformung der Kranstruktur wiedergegeben.

Das bedeutet, dass die Hubleistung so berechnet ist, wie sie dem Verhältnis zwischen Hublast und Entfernung zur Kransäule entspricht

Dank dieser Entscheidung stehen dem Kunden realistische Angaben über die Arbeitskapazität des Krans, für den er sich interessiert, zur Verfügung.

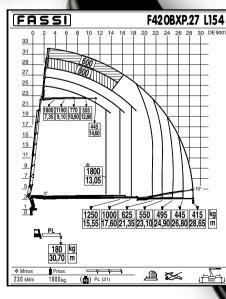
Fassi setzt sich dafür ein, dass Fassi-Händler in der ganzen Welt kompetent geschult werden, damit sie über die Krane und sämtliche Neuheiten bestens informiert sind

Die Fortbildungsprojekte und Schulungsprogramme für die Händler werden sowohl im Hause Fassi als auch bei den einzelnen Händlern selbst organisiert. Durch sie wird die Servicequalität des Vertriebsnetzes konstant aktualisiert und weiterentwickelt, damit beim Kunden keine Fragen offen bleiben.



## Bei Fassi waren Qualität und Effizienz bei Kranen und Komponenten schon immer Chefsache

Die Fassi-Garantie bedeutet konkrete Sicherheit für jeden Kunden, die den "Kran als Wert" optimal absichert. Das Fassi-Ersatzteillager gewährleistet die ständige Verfügbarkeit aller Ersatzteile für sämtliche Krane unserer Produktion; dies gilt sogar noch bis zu 10 Jahren nach Produktionseinstellung.



## www.fassi.com - upgrade 2010

Neu beim Navigieren: der Kran und seine besonderen Eigenschaften stehen von Anfang an im Mittelpunkt – eine Bildergalerie zeigt mehr als 1.000 Aufnahmen von Kranen bei der Arbeit.

#### Bereich Krane

Der dem Produkt gewidmete Bereich wurde in vier Abschnitte aufgegliedert: Krane des schweren, mittleren und leichten Segments sowie Spezialkrane. Klickt man auf einen der vier Abschnitte, öffnet sich das entsprechende Verzeichnis der Modelle. Neben einem Foto des Krans werden für jedes Modell die wesentlichen Eigenschaften aufgeführt. Über "Product information" gelangt man zur Fotogalerie des ausgewählten Modells oder kann die entsprechende Broschüre herunterladen. Der Button "Info" gewährt Zugriff auf weitere Informationen

### Bereich Galerie

Zu jedem Kranmodell eine Reihe von Fotos zur Hand zu haben, die die Maschine bei der Arbeit zeigen, ist für jeden, der auf der Suche nach seinem Idealmodell ist, eine wahre Fundgrube. Deshalb bietet die neue Fassi-Website eine Fotogalerie, die die Krane in den unterschiedlichen Hubsituationen zeigt, in den verschiedensten Einsatzbereichen und in allen Teilen der Welt. Die Galerie stellt sich dem Nutzer als interaktives Album dar, in dem er nach Belieben blättern kann..

#### Bereich Magazin

Beim Klick auf den Link "Fassi magazine" öffnet sich die Seite mit dem Verzeichnis der Artikel der letzten Ausgabe unserer Zeitschrift. Das Verzeichnis zeigt auch einige Abbildungen, die im Magazin zu sehen sind. Auf derselben Seite befindet sich ferner das Menü mit dem kompletten Archiv der bisherigen Ausgaben des Magazins. Jede Nummer kann als PDF-Datei heruntergeladen werden und so auf dem eigenen Computer gespeichert und immer wieder zu Rate gezogen werden. Über den Link "Info" gelangt man zu einem Formular, mit dem sich die Zeitschrift gratis abonnieren lässt.



**FASSI** 



# Fassi auf der BAUMA: eine lange Geschichte der Innovationen und des persönlichen Engagements

Zur 29. Bauma präsentiert sich Fassi mit Innovationen und Erfahrungsreichtum.



## FASSI AUF DER 29. BAUMA - SEIT 45 JAHREN AUF DEM MARKT

Anlässlich des 45-jährigen Firmenjubiläums möchten wir auch im Namen der Händler unserer nun schon zur Tradition gewordenen Präsenz auf der Bauma besondere Aufmerksamkeit widmen.

Fassi nimmt seit der ersten Veranstaltung an dieser Messe teil und hat dabei immer drei besondere Schwerpunkte verfolgt: die Fassi-Forschung bekannt zu machen, sich mit den Wettbewerbern über neue Technologien auseinanderzusetzen und Produktneuheiten aus dem eigenen Angebot als Premiere zu präsentieren.

Unvergesslich ist die Ausstellung, auf der das Projekt Evolution vorgestellt wurde – ein Meilenstein in der Geschichte von Fassi. Es waren Jahre, in denen die Marke Fassi beständiges Wachstum verzeichnen und eine Führungsstellung in Sachen Innovation erobern konnte.

## FASSI-NEUHEITEN AUF DER BAUMA

### Premiere für den hydraulischen Steuerblock Hawe

Dieser neue Steuerblock ist für die gesamte Palette der Krane des leichten Segments vorgesehen: vom Micro bis zum Modell F160AXP. Die konsequente Anwendung der Fassi-Philosophie bedeutet nämlich, dass für das gesamte Produktspektrum, auch für die leichten Krane, dieselben Entwicklungskonzepte, Performances und Sicherheitsaspekte gelten, die zunächst für die größeren Modelle eingeführt wurden. Die Eigenschaften des neuen Steuerblocks Hawe gewährleisten höchste Leistung und Multifunktionalität, optimale Arbeitsgeschwindigkeit, und präzises Bedienen unter allen Einsatzbedingungen.











#### Der neue F100AT/F120ATXP

Ein Modell, das die Fassi-Palette vor allem im Bereich Aufbauten von Abschleppfahrzeugen ergänzt. Der neue F100AT/F120ATXP ist ein Kran mit relativ geringem Gewicht und Einbaumaßen, der in vielen Varianten erhältlich ist.

### Der neue F240D/F260DXP

Ein starker, schneller Kran, genau so wie der Markt ihn verlangt. Seine Ausladung sucht in dieser Kategorie ihresgleichen, weil eine Version mit sechs Ausschüben zur Verfügung steht. Vor allem aber bringt er verhältnismäßig wenig Gewicht auf die Waage. Es ist ein mittelschwerer Kran der neuen Generation, optimal für alle Kunden, die eine schnelle und leistungsstarke Hubmaschine suchen.

### Die neue XP-Serie

Aufgrund der Vorteile, die die Vorrichtung Extra Power für den Bediener mit sich bringt, hat Fassi entschieden, dieses System auf noch mehr Modelle anzuwenden. Sechs Krane des leichten Segments erhalten somit eine Energiereserve, um auch den anspruchsvollsten Arbeitssituationen gewachsen zu sein. Dies ist vor allem in den Momenten von Bedeutung, in denen Präzision beim Manövrieren ganz besonders gefragt ist.

## Premiere für den neuen Steuerblock Hawe

Mit diesem neuen Steuerblock, der nach dem "Load Sensing"-Prinzip arbeitet, erweitert Fassi das technologische Angebot an hydraulischen Steuerungssystemen bei Modellen des leichten Segments.

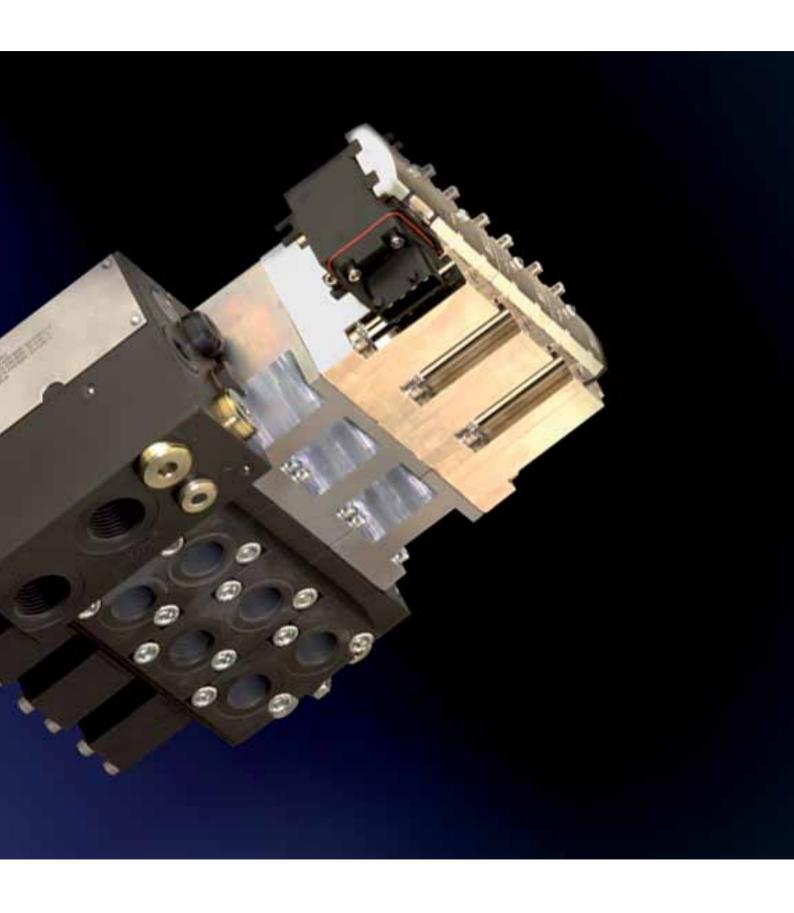
Der neue proportionale Hydrauliksteuerblock Hawe ist als Option für das komplette Spektrum der leichten Krane vorgesehen: vom Micro bis zum Modell F160AXP.

Seine Eigenschaften entsprechen denen des Fassi-"Load Sensing"-Steuerblocks der neuesten Generation, der ebenfalls höchste Kapazität und Multifunktionalität, optimale Arbeitsgeschwindigkeit sowie reibungsloses und präzises Manövrieren in jeder Hubsituation gewährleistet.

Mit dem Hawe-Steuerblock können mehrere Manöver gleichzeitig durchgeführt werden, so dass Geschwindigkeit und Genauigkeit der Bewegungen aufgrund des stets gleichbleibenden Drucks beim Öldurchfluss – und zwar unabhängig davon, welche Manöver gerade durchgeführt werden oder welche Lasten gerade gehoben oder bewegt werden - vom Bediener stets kontrolliert werden können. Durch seine bescheidenen Maße ist er auch noch für den kleinsten Kran mit einem Öldurchfluss von maximal 45 l/min eine ausgezeichnete Wahl.

Es ist vorgesehen, ihn optional mit völlig neuartigen CANBUS-Digitalmodulen auszustatten, die eine Konfiguration mit Fassi-RCS oder RCH-Fernsteuerungen bzw. mit der automatischen Dynamikregelung (ADC), dem elektronischen Sättigungsschutz (Electronic Flow Sharing) erlauben. Ferner wird es dank der elektronischen Überwachungseinheit FX auch möglich sein, ein integriertes Steuerungssystem zu kombinieren.







## Die neue XP-Serie für Krane des leichten Segments

Das Extra Power-System von Fassi ist nun auch für das Segment der leichten Krane verfügbar. Es bedeutet eine Energiereserve, mit der auch die anspruchsvollsten Arbeitssituationen gemeistert werden können, vor allem dann, wenn höchste Präzision beim Manövrieren gefragt ist.



## Das neue Spektrum

Premiere auf der BAUMA 2010: die neue Palette der leichten Krane, ausgestattet mit XP-System, umfasst sechs Modelle: F55AXP, F70AXP, F90AXP, F105AXP, F120AXP und F160AXP

## Das XP-System (Extra Power)

Maximale Leistung und höchste Präzision beim Manövrieren. Das sind die Stärken und Vorzüge des Systems "Extra Power" von Fassi. Dieses System stellt genau dann eine Energiereserve zur Verfügung, wenn es besonders darauf ankommt. Es ist ein System, das ein Mehr an Leistung aktiviert, indem die Kranbewegung gedrosselt und gleichzeitig die Hubkraft erhöht wird. Der Bediener kann die Vorrichtung leicht über das Sendepult der Fernsteuerung aktivieren und so in vollkommener Sicherheit jedweden Arbeitsvorgang zu Ende führen. Dank des XP-Systems können also auch verzwickteste Arbeitssituationen ruhig gemeistert werden, ohne dabei bei der Leistung oder der Sicherheit des Krans Einbußen zu verzeichnen.



### Wesentliche technische Merkmale

F55AXP - Hubkapazität 5,00 t/m - hydraulische Ausladung max. 9,25 m

F70AXP - Hubkapazität 6,85 t/m - hydraulische Ausladung max. 10,30 m

F90AXP - Hubkapazität 8,50 t/m - hydraulische Ausladung max. 11,10 m

F105AXP - Hubkapazität 10,05 t/m - hydraulische Ausladung max. 12,25 m

F120AXP - Hubkapazität 12,30 t/m - hydraulische Ausladung max. 12,30 m

F160AXP - Hubkapazität 15,85 t/m - hydraulische Ausladung max. 14,70 m



## Unser Jüngster ist ein konkretes Beispiel für das Fassi-Konzept WPL

- Weight (Gewicht)
- + Performances (Leistuna)
- + Life (Leben)

Mit WPL hat Fassi wieder einmal eine Grenze der Machbarkeit überschritten: da wo es darum geht, große Leistung mit wenig Gewicht in Einklang zu bringen. Eine Gewichtsreduzierung, bei der auf alles Überflüssige verzichtet wird, ohne dass dabei die Langlebigkeit und Sicherheit des Krans beeinträchtigt werden. Und genau das meinen wir, wenn wir sagen: so wenig Gewicht wie möglich für garantiert so viel Qualität wie möglich.

## Der neue F240D/F260DXP

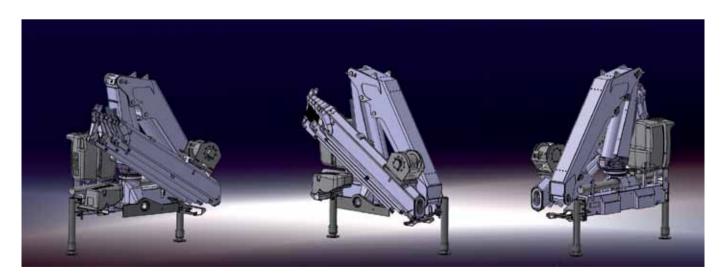
Ein starker, schneller Kran, genau so wie der Markt ihn verlangt. Seine Ausladung sucht in dieser Kategorie ihresgleichen, weil eine Version mit sechs Ausschüben zur Verfügung steht. Vor allem aber bringt er verhältnismäßig wenig Gewicht auf die Waage.

## Alle verfügbaren Konfigurationen

Dieser neue Fassi-Kran wird in einer noch leistungsfähigeren Konfiguration mit XP-System in den Versionen .22, .23, .24, .25 und .26 zur Verfügung stehen. Geplant ist die serienmäßige Ausstattung dem mit Zusatzknickarm L214 für die Versionen.23 und .24 sowie mit dem Zusatzknickarm L102 für die Version .25. Zur Vervollständigung der verfügbaren Konfigurationen sind drei C-Versionen mit kurzem Knickarm vorgesehen, wodurch die Versionen .23, .24, und .25 mehr Hubhöhe unter dem Haken erhalten, so dass sperrige Lasten in kurzer Entfernung zur Säule bewegt werden können.

### Merkmale

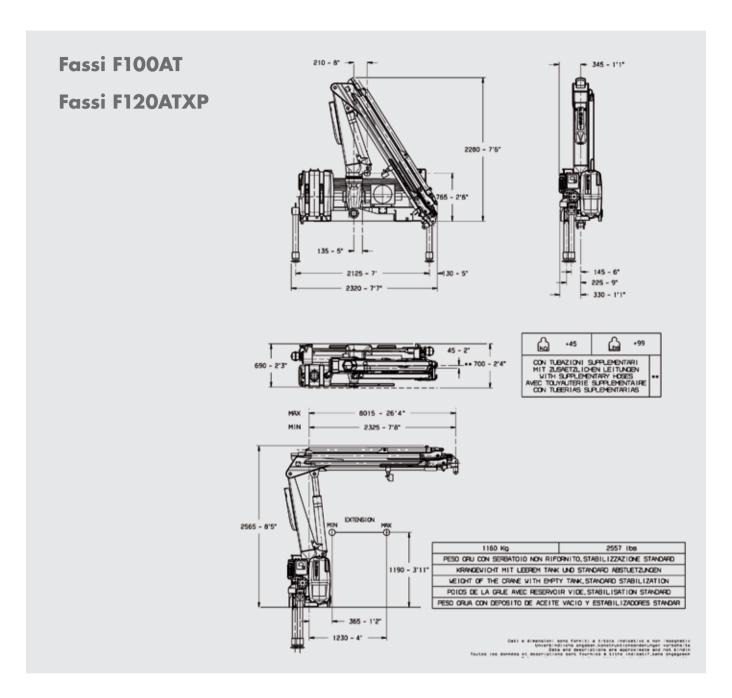
- Particularly reduced weight
- Available in versions with 2, 3, 4, 5 and 6 hydraulic extensions
- Fassi S800 distributor
- Predisposition for installation of higher category distributors and/or radio control
- Lifting capacity equal to 22.5 tm for the version .24
- Hydraulic reach equal to 16.80 m for the version .26



**FASSI** 

## Einblicke

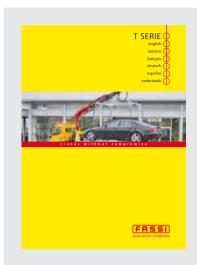












#### **DIE NEUEN MODELLE**

#### **F100AT**

HUBKAPAZITÄT: bis zu 9,4 t/m

MAX. HYDRAULISCHE AUSLADUNG: bis zu 8,00 m

F120ATXP

HUBKAPAZITÄT: bis zu 10,3 t/m

MAX. HYDRAULISCHE AUSLADUNG: bis zu 8,00 m

## **DIE BEREITS BEKANNTEN MODELLE**

#### F130AT

HUBKAPAZITÄT: bis zu 12,3 t/m

MAX. HYDRAULISCHE AUSLADUNG: bis zu 10,05 m

F150ATXP

HUBKAPAZITÄT: bis zu 13,3 t/m

MAX. HYDRAULISCHE AUSLADUNG: bis zu 10,05 m

**F170AT** 

HUBKAPAZITÄT: bis zu 14,9 t/m

MAX. HYDRAULISCHE AUSLADUNG: bis zu 10,05 m

F190ATXP

HUBKAPAZITÄT: bis zu 16,0 t/m

MAX. HYDRAULISCHE AUSLADUNG: bis zu 10,05 m



## Die T-Serie wird erweitert um den neuen F100AT/ F120ATXP

Ein Modell mit relativ geringem Gewicht und Einbaumaßen, ideal für den Aufbau auf Abschleppfahrzeuge

Ursprünglich wurden die Krane der T-Serie für den Einsatz beim Abschleppen von Fahrzeugen im Straßenverkehr konzipiert und gebaut. Heute werden sie vor allem dort eingesetzt, wo ein Kran zwar optimale Hubkraft und Leistung erbringen muss, aber trotzdem nicht viel Gewicht und dabei wenig Raumbedarf haben darf. Genau durch diese Merkmale zeichnet sich der neue F100AT/F120ATXP aus, der in dieser Kategorie als Basismodell gesehen werden kann. Mit einer Hubkapazität von bis zu 10.3 t/m und einer hydraulischen Ausladung von bis zu 8 m ist er ein besonders vielseitiger und noch dazu "leichter" Kran, dessen Arbeitsleistung aber gut mit den leistungsstärkeren Modellen mithalten kann.







## Kunstwerke auf dem Weg von London nach Montecarlo

Das Verladen und Transportieren von Kunstwerken stellt einen Kran vor erhebliche Herausforderungen. Hier sehen Sie, wie sich die Fassi-Krane im vornehmen Ozeanographischen Museum des Fürstentums bestens benehmen konnten

Die Gesellschaft Charles Russell Transports Group aus Gloucester, im Südwesten Englands, hat einen beneidenswerten Ruf für Transporte von "Spezialladungen", wie Skulpturen und Kunstwerke mit großen und überdimensionalen Ausmaßen. Nun haben diese Fachleute mit ihren treuen Fassi-Kranen den Auftrag bekommen, Kunstwerke von verschiedenen englischen Standorten in das Ozeanographische Museum von Montecarlo zu verbringen. Die Männer von Charles Russel Transports sind es gewohnt, heikle und anspruchsvolle Aufgaben wie den Transport von wertvollen Objekten (Luftfahrzeuge, Boote) und vor allem von Kunstwerken zu schultern. Mit einer Skulptur umzugehen (fast immer handelt es sich um Unikate) erfordert in der Tat besondere Sorgfalt und mehr Erfahrung als dies bei anderen Lasten notwendig ist. Außerdem gilt es noch, die besonderen Erfordernisse vor Ort zu berücksichtigen, wie zum Beispiel Vorgaben, wo und wie genau die Skulpturen aufzustellen sind, sei es im Freien oder in Museen oder Galerien. In Innenräumen müssen manchmal Türen oder Durchgänge von weniger als einem Meter Breite passiert werden.

Um sehr unterschiedliche Anforderungen bewältigen zu können, arbeitet Russel Transports mit einer Fahrzeugflotte mit einer Ladekapazität von bis zu 80t. Es sind moderne Sattelschlepper und Lastzüge, für die man sich nicht zuletzt wegen ihrer geringen



Russel Transports arbeitet mit einer Fahrzeugflotte mit einer Ladekapazität von bis zu 80t. Sie besteht aus modernen Sattelschleppern und Lastzügen, die nicht zuletzt aufgrund ihrer geringen Umweltbelastung ausgewählt wurden. Die meisten Fahrzeuge sind mit Kranen ausgestattet und seit geraumer Zeit setzt das Unternehmen hier auf Fassi-Krane.















nehmen für das Bewegen und Aufstellen der Statuen in den verschiedenen Museumsbereichen Mitarbeiter eingesetzt, die besonders auf die Arbeit mit den Kranen und Hubmanöver aller Art spezialisiert sind.



#### Fassi UK

Fassi ist auf dem Markt des Vereinten Königreichs mit einer eigenen Niederlassung mit Sitz in Warwick vertreten. Sie organisiert ein verzweigtes Netz von Verkaufs- und Kundendienstzentren im ganzen Einzugsgebiet. Fassi UK Ltd. ist Gründungsmitglied der Association of Lorry Loader Manufacturers and Importers und ist nach ISO 9001:2008 zertifiziert, was die höchsten Standards für Qualitätskontrolle im Sinne ständiger Verbesserung gewährleistet.

Fassi UK Ltd bietet Rundumservice in den Bereichen Verkauf von Kranen, Aufbauten und After-Sales-Service: ein Helpdesk mit einem Ansprechpartner, Verträge für die vorbeugende Wartung, Austausch von Originalersatzteilen. Fassi UK Ltd organisiert außerdem Trainingsseminare für Kranführer in Zusammenarbeit mit ALLMI (Association of Lorry Loader Manufacturers and Importers).

## Montage einer großen Showbühne für die Beach Party

Mit mehr als 4.500 Gästen und über 8.000 Besuchern ist die Beach Party von Nimshuscheid eines der gefragtesten Events dieser Art in Deutschland. Mittelpunkt ist die große Showbühne, auf der die Künstler und Musikgruppen auftreten. Die Montage des Gerüsts wurde mithilfe eines Fassi F950AXP von der Firma Udo Lenz aus Winterspelt durchgeführt.

Gerüst- und Bühnenarbeiten sind das Leistungsspektrum der Firma Udo Lenz. Von Brüssel bis nach Köln rüstet das Unternehmen Brücken, Gebäude und Anlagenteile ein. In der Sommersaison ist die Nachfrage nach Bühnen für Open-Air-Veranstaltungen besonders hoch. Jüngste Investition des Unternehmens ist ein neuer 4-achsiger Volvo auf dem ein Fassi-Kran Modell F950AXP aufgebaut ist. "Dieser Kran", erklärt Udo Lenz, der Inhaber des Unternehmens, "bietet bemerkenswerte Vorteile, vor allem durch das Endlosschwenkwerk. Er verfügt über eine außerordentliche Reichweite und mit dem Zusatzknickarm kann eine Ausladung bis zu 32 m erzielt werden.

Die Montage der Showbühne für die Beach Party von Nimshuscheid ist das beste Beispiel dafür, was der Fassi F950AXP leisten kann und zeigt deutlich die Vorteile auf, die er im Vergleich zu einem herkömmlichen Autokran mit sich bringt. Dieser ist nämlich mit einem starren Ausleger ausgestattet, was ihn bei vielen Operationen einschränkt. Dagegen können mit dem Fassi F950AXP dank der drei Gelenke, Hubarm, Knickarm und Jib, Lasten am Haken sehr viel einfacher bewegt werden als mit einem Autokran. Diese Art von Kran ist in der Lage, unter einem Hindernis, beispielsweise dem Dach in einer Halle, über ein vorhandenes anderes Hindernis hinwegzulangen und braucht dabei selber nur minimalen Raum über der Last, die einzubringen ist. Ein LKW-Kran wie der Fassi F950AXP kann



Dank des Fassi-Krans F950AXP, der auf einen 4-achsigen Volvo aufgebaut wurde, konnte die große Bühne für die Beach Party in Nimshuscheid mit großer Effizienz aufgebaut werden. Durch den Einsatz des Jib ließen sich auch die schwierigsten und entferntesten Stellen unter Hindernissen erreichen.





selbstverständlich unter Last teleskopieren und sich im wahrsten Sinne des Wortes "krumm" machen, um beispielsweise zwischen zwei Hindernissen über und unter dem Arm die Last am Haken hindurchzuführen.

Was die Elektronik angeht, so hat sich das Fassi-System XP (Extra Power) außerordentlich bewährt: mit ihm lässt sich in besonders schwierigen Situationen zusätzliche Leistung aktivieren, und zwar genau dann, wenn sie notwendig ist und dabei verringert es proportional die Geschwindigkeit der Kranbewegungen und erhöht dafür die Hubkraft.

Zügiges Arbeiten ermöglicht das MPES-System (Multi Power Extension System). Es sorgt für hohe Arbeitsgeschwindigkeit beim Teleskopieren, wobei das Ausschubsystem sequenzunabhängig eingestellt ist. Die Ausschübe fahren in nicht festgelegter Reihenfolge aus, da alle Ausschubzylinder gleich stark ausgelegt und in Reihe geschaltet sind.

Interessant ist auch noch das exklusive ProLink-System von Fassi, das es erlaubt, den Arbeitswinkel des Knickarms bis zu 12 Grad und den Jib bis zu 20 Grad über die Horizontale zu überstrecken, weshalb dieses System in bestimmten Situationen von großem Nutzen sein kann.





## Fassi ist in Deutschland durch Fassi Ladekrane vertreten

Da sich die aktuelle Ausgabe unseres Magazins im Wesentlichen mit der Bauma beschäftigt, müssen wir natürlich noch unbedingt auf die Vertretung von Fassi in Deutschland, die Firma Fassi Ladekrane in Gründau, eingehen. Dank des Engagements und der Kompetenz des Geschäftsführers Wolfgang Feldmann konnte Fassi auch in Deutschland zulegen und das Vertrauen einer sehr anspruchsvollen Kundschaft gewinnen. Dazu gehört auch Udo Lenz, Spezialist für Transport und Montage von Gerüsten und Hebebühnen für Veranstaltungen. Auch das jahrelange Engagement und die Investitionen von Fassi auf der Bauma sowie die auf dieser Messe geknüpften hervorragenden Geschäftsbeziehungen mit deutschen Kunden sind in erster Linie der Arbeit von Fassi Ladekrane zu verdanken.





















